


Introducción e Instrucciones Generales
para
Puerta Corrediza Basculante de Dos Hojas
RLS-E2
de
Metro Madrid 8000

<u>Documento Necesario:</u> Dibujo de Montaje				T003651R01, R02		Reservados todos los derechos. Cualquiera mala aplicación de esta descripción, especialmente reproducción o transmisión a terceros en cualquier forma puede ser castigada bajo derecho civil o procesada bajo derecho penal.					
<i>Fecha Vis</i> 10.05.2001 Kronnerwetter		<i>Fecha Revisión</i> 18.05.2001 Pumhösel		<i>Carta de Edición</i> 03		<i>Fecha</i> 12.05.2011		<i>Total de Páginas</i> 12		<i>Página No.</i> 1	
 Division of KNORR-BREMSE GmbH • 33.a Straße 1 • A - 3331 Kematen/Ybbs				Nombre Y. Schwärzel				No.Documentación T411115R01			

Observe – Observe – Observe – Observe – Observe

Aconsejamos que, por causa de protección contra peligro, la instalación o el manejo de nuestros productos o componentes debe ser efectuado exclusivamente por personal autorizado conforme a las instrucciones técnicas adecuadas.

No asumimos ninguna responsabilidad con respecto a las leyes de responsabilidad del fabricante de daños directos o consecutivos resultantes de servicio, instalación o manejo incorrectos de los productos o componentes suministrados por nosotros.

Índice de materias

Contenido	Página
1 Uso de la Documentación.....	4
1.1 Desglose de la documentación	4
1.2 Descripciones utilizadas	5
1.3 Enmiendas	5
2 Información sobre peligro	5
2.1 Notas de Seguridad.....	5
2.2 Protección del Personal	6
3 Instrucciones de desembalaje	6
3.1 Contenido de las unidades empaquetadas	6
3.2 Daños.....	6
4 Instrucciones de Almacenamiento	7
4.1 Almacenamiento de unidades empaquetadas (almacenamiento primario para la instalación en lotes).....	7
4.2 Almacenamiento de componentes separados (p.e. almacenamiento de consignación para piezas de recambio).....	7
5 Garantía	8
5.1 Garantía	8
5.2 Excepción de garantía	8
5.3 Pérdida de Garantía	8
5.4 Formulario de reclamación en garantía	8
6 Instrucciones generales de iFE para la inspección de la superficie pintada	10
6.1 Inspección a realizar por el cliente	10
6.2 Condiciones de garantía (pintura)	10
7 Reparaciones en el coche	11
8 Facilidad de acceso a los componentes del sistema de puertas de iFE.....	11
9 Requisitos técnicos generales.....	11
10 Asistencia técnica al cliente	11
11 Notas de Edición.....	12

1 Uso de la Documentación

1.1 Desglose de la documentación

La documentación técnica es dividida en las siguientes secciones:

1.1.1 Documentación Técnica R00

Contiene una lista de todas las descripciones necesarias

1.1.2 Introducción e Instrucciones Generales R01

Explica el uso de la documentación, avisa peligros y contiene reglamentos de almacenamiento.

1.1.3 Descripción del Functionamiento R03

Explica el funcionamiento del sistema de control de la puerta.

1.1.4 Instrucciones de Montaje y Ajuste R04

Se explica cómo se instala/ajusta el sistema de puertas con todos los componentes mecánicos y eléctricos existentes.

1.1.5 Instrucción de Lubricación R05

Examina los trabajos de lubricación necesarios y los lubricantes prescritos para efectuar esos trabajos.

1.1.6 Lista de Contro R06

Se utiliza para chequear el sistema de puertas después de su montaje o ajuste después del servicio.

1.1.7 Instrucción de Preparación R07

Se describe el ajuste de todos los elementos eléctricos y la puesta en marcha del sistema de puertas para el funcionamiento eléctrico.

1.1.8 Plan de Mantenimiento y Revisión R09

Se especifica en qué intervalos deberán efectuarse trabajos de mantenimiento.

1.1.9 Instrucciones de mantenimiento y sustitución R11

Describe los trabajos de mantenimiento y supervisión de acuerdo al plan R09.

1.1.10 Descripción diagnóstica R13

Se detallan todos los fallos que serán captados y apartados de la unidad de control de la puerta.

1.1.11 Catálogo de Piezas de Recambio R20

Ayuda eficaz para encontrar el No. de pieza de componentes del sistema de puertas (sólo dentro del volumen de suministro de **IFE**).

1.1.12 Lista de chequeo de Seguridad R36

Sirve para el chequeo de todas las funciones de seguridad del sistema de puertas.

Las secciones de la documentación arriba mencionadas sólo son aplicables a los componentes producidos por **IFE**.

1.2 Descripciones utilizadas

Se utilizarán exclusivamente las descripciones que son indicadas en el índice global y contractualmente concertadas.

1.3 Enmiendas

Para garantizar que una enmienda de la documentación no cause confusiones, se adjunta a cada descripción enmendada una carta de enmienda.

Luego esta carta de enmienda debe ser inscrita en la descripción respectiva en la nota de pie de la página de “Edición Carta” y/o en el Índice General de Materias.

Si se efectúan enmiendas en las descripciones la correspondiente corrección será distribuida de nuevo en forma de descripciones complementarias.

2 **Información sobre peligro**

Cada información sobre peligro está anotada en la correspondiente sección de la documentación.

2.1 Notas de Seguridad

En caso de utilizar lubricantes, adhesivos, pastas para juntas u otros materiales citados en las secciones abajo indicadas deben observarse y cumplirse las instrucciones de seguridad del fabricante para prevenir daños o perjuicios de la salud. El cumplimiento de las instrucciones para el uso proporcionadas por el fabricante además garantiza la compatibilidad con otros materiales o el equipo de fabricación.

2.2 Protección del Personal

Durante los trabajos realizados en el sistema de puertas el personal debe llevar ropa de protección adecuada.

3 **Instrucciones de desembalaje**

3.1 Contenido de las unidades empaquetadas

Cada talón de entrega está acompañado por una lista. Cada bulto (unidad de embalaje) está marcado por un número de serie (p.e. bulto 1)

Esa unidad de empaquetada contiene todos los componentes que figuran en la correspondiente lista llevando adjunto cada grupo individual de componentes una impresión de computadora proporcionando la siguiente información:

- ☒ número de la pieza
- ☒ designación de la pieza
- ☒ número del artículo en la lista de entrega
- ☒ número de artículos

3.2 Daños

3.2.1 Defectos aparentes

Si después de la entrega de los productos se descubre un defecto obvio (p.e. envases dañados), este hecho debe ser anotado en el talón de entrega de la compañía proveedora y comunicado a **IFE** junto con la información indicada en 3.2.2.

3.2.2 Defectos ocultos

Si se detecta un daño en el producto (p.e. defectos en la pintura), hay que informar a **IFE** dentro de 2 días a partir de la llegada de los productos indicando la siguiente información:

- ☒ número de la pieza
- ☒ designación de la pieza
- ☒ número de artículos defectuosos
- ☒ descripción del daño
- ☒ talón de entrega y fecha

4 Instrucciones de Almacenamiento

4.1 Almacenamiento de unidades empaquetadas (almacenamiento primario para la instalación en lotes)

Las unidades empaquetadas deben ser almacenadas en un cuarto seco, libre de polvo, bien ventilado. Es de cuidar de asegurar que los cajones no sean puestos en sus lados o al revés.

Nota: La mercancía no debe ser almacenada de esta forma por más de un mes.

4.2 Almacenamiento de componentes separados (p.e. almacenamiento de consignación para piezas de recambio)

4.2.1 Almacenamiento de piezas mecánicas

Piezas mecánicas deben ser almacenadas en un cuarto seco, embaladas en cajas y protegidas contra daños que pueden producirse en la pintura.

Cojinetes (cojinete de bolas, cojinetes de juntas) y carriles de guía y piezas que tienen una superficie sin tratar deben ser almacenados en un lugar seco y tienen que ser protegidos contra corrosión.

Carriles telescópicos sin cubiertas deben ser guardados o almacenados de tal manera que el lote y las jaulas estén protegidos contra suciedad, polvo y virutas.

4.2.2 Almacenamiento de partes de goma

Locales de almacén:

Los locales de almacén deben ser secos, exentos de polvo y bien ventilados.

Temperatura:

La temperatura de almacenamiento para partes de goma no debe ser inferior a -10° C ni superior a +25°C.

Acción de la luz:

Partes de goma deben ser protegidas contra el sol y fuerte luz artificial que contiene un alto porcentaje de luz ultravioleta.

Piezas de goma tienen que ser guardadas en forma recta, en ningún caso deben ser almacenadas en rollos.

4.2.3 Almacenaje de componentes eléctricos:

Componentes eléctricos (interruptores, mandos eléctricos) se guardarán o se almacenarán adecuadamente embalados en un lugar seco, libre de polvo, con una temperatura entre 0° y +40°C.

5 Garantía

5.1 Garantía

IFE garantiza funcionamiento, procesamiento y pintura correctos del material suministrado durante un período de 24 meses a partir de la puesta en servicio del tren y, a más tardar, 36 meses después de la entrega por **IFE** (en conformidad con el contrato general) .

5.2 Excepción de garantía

Durante el período de garantía, ésta no cubre los siguientes artículos:

- a) piezas de desgaste (juntas, cojinetes, cilindros, manguitos,...)
- b) corrosión, causada por uso indebido y daños
- c) daños causados por terceros

5.3 Pérdida de Garantía

Se pierde la garantía para el equipo suministrado en caso de uso indebido, montaje y ajuste indebidos o manejo en contra de los requisitos técnicos generales y descripciones adjuntas.

IFE no será responsable de daños directos o consecutivos, que resulten de uso indebido, montaje y ajuste indebidos o manejo en contra de los requisitos técnicos generales y descripciones adjuntas.

Abrir tornillos de sujeción con pintura original (i.e.: tornillos de ajuste para freno eléctrico, interruptores finales,...) sólo es permitido después de haberse puesto en contacto con el servicio de apoyo al cliente de **IFE** para conseguir una confirmación escrita por **IFE-AG**.

Si tales tornillos son aflojados sin tener la confirmación escrita de **IFE-AG**, se pierde la garantía para este componente.

IFE-AG no podrá garantizar el funcionamiento correcto del sistema de puertas ni será responsable de cualquier seguro en personas o daños en el equipo que resulten de uso/manejo indebido.

5.4 Formulario de reclamación en garantía

En caso de reclamación en garantía y para garantizar un proceso de de reclamación correcto y ágil, rellénese los campos así requeridos (*) del formulario **IFE RMA** (véase página siguiente) y envíese a **IFE**.



NOTA

Para componentes sin número de serie, deben indicarse los del componente superior a este (por ejemplo, el número de la hoja debe usarse para un pulsador, el del mecanismo para el motor).



Tras la recepción del formulario de reclamación **IFE RMA** en **IFE**, se comunicará un número de reclamación interno, que se utilizará para marcar los materiales reclamados, y solo entonces se debe enviar el material a **IFE**.

RMA-Anmeldeformular / RMA Claim Form

Ihre Adresse (Rechnungsanschrift) / Your address (invoice address) *		Ihre Lieferanschrift / your delivery address *	
Kontaktperson / responsible person: *		Fehler wurde erkannt/failure noticed* <input type="checkbox"/> bei Montage (at assembly) <input type="checkbox"/> im Betrieb (during operation)	
Telefon / phone: *		Reklamationsdatum/claim date*	
Fax:			
email:			

Bezeichnung /part-description:*	Serialnr./serial no.:*#	Identnummer Kunde/your part no.:
IFE Teilnr./part no.:*	Stk. /pcs. *	Fzg.-Nr./Car no.:
Fehlerbeschreibung description of failure:*	Projekt Nr./project no.:	Tür-Nr./door-no.:
		Kunden RMA Nr./customer claim no.:*
		IFE RMA-Nr./claim no.:
Bezeichnung /part-description:*	Serialnr./serial no.:*#	Identnummer Kunde/your part no.:
IFE Teilnr./part no.:*	Stk. /pcs. *	Fzg.-Nr./Car no.:
Fehlerbeschreibung description of failure:*	Projekt Nr./project no.:	Tür-Nr./door-no.:
		Kunden RMA Nr./customer claim no.:*
		IFE RMA-Nr./claim no.:
Bezeichnung /part-description:*	Serialnr./serial no.:*#	Identnummer Kunde/your part no.:
IFE Teilnr./part no.:*	Stk. /pcs. *	Fzg.-Nr./Car no.:
Fehlerbeschreibung description of failure:*	Projekt Nr./project no.:	Tür-Nr./door-no.:
		Kunden RMA Nr./customer claim no.:*
		IFE RMA-Nr./claim no.:

INFO: Reklamierte Waren/claimed goods	
Wir weisen darauf hin, daß eine Behandlung der Reklamation nur bei vollständig ausgefülltem Formular erfolgen kann (Pflichtfelder sind mit * gekennzeichnet) We herewith inform you, that we can't process claims with this form partially filled in. (*=required fields)	

- Weist defekte Komponente keine Seriennummer auf, dann Seriennummer der übergeordneten Baugruppe verwenden!/# - If there is no serial-number at the defect part fill in serial-number of next higher assembly group!

6 Instrucciones generales de iFE para la inspección de la superficie pintada

6.1 Inspección a realizar por el cliente

Para la inspección correcta de la pintura es necesario utilizar un manual de servicio.

Se exige que el cliente realice las siguientes inspecciones:

- a) Chequeo visual para encontrar daños mecánicos
- b) Corrección de los daños conforme a la estructura de la pintura (limpiar la zona corroída, y repintarla en conformidad con la instrucción de reparación N401275R83 y con la instrucción de pintura del tren).
- c) Anote el daño en el manual de servicio
- d) Después de cada cuarta limpieza (el valor pH de los productos de limpieza debe estar entre 5 y 9) de las partes interiores y exteriores se requiere una conservación conforme a la guía del usuario del fabricante (pintura).
- e) Si durante el chequeo visual se detecta corrosión que no es el resultado de daños mecánicos, hay que informar inmediatamente a iFE AG.
- f) Si es necesario reparar defectos debidos a daños mecánicos o corrosión en los cuales son visibles en el fondo corrosiones, hay que contactar con iFE AG para recibir la información correcta para la reparación del daño respectivo.

6.2 Condiciones de garantía (pintura)

- a) La mano / pintura sera revisada o reparada conforme a las instrucciones de iFE.
- b) Todos los productos de limpieza que serán utilizados por el cliente requieren la confirmación de iFE AG o del fabricante (pintura).
- c) Diferencias en el tono de color o en el brillo debidas a la acción de la luz ultravioleta o de productos de limpieza no serán aceptadas como reinvidicación de garantía.

7 Reparaciones en el coche



Después de cada levantamiento del coche (por causa de reparaciones, ...) el sistema de puertas debe ser revisado (por causa del giro causado en el coche durante el levantamiento) conforme a la lista de chequeo T410992R06.

8 Facilidad de acceso a los componentes del sistema de puertas de IFE

Los componentes de IFE deben ser fácilmente alcanzados para trabajos de mantenimiento, revision y reparación dentro de 10 minutos. Estos deben ser garantizados utilizando cubiertas practicas y fácil de sacar.

Caso de que estos no pueden ser conseguidos por el constructor del coche por razones de diseño, IFE no será responsable de gastos adicionales por sacar cubiertas o costos secundarios.

9 Requisitos técnicos generales

margen de temperatura:	-15° C a +70 ° C
margen de voltaje:	110 VDC ± 30 %
humedad:	< 75% (promedio / año)
velocidad max. vehículo:	100 km/h
velocidad max. vehículo que pasa:	100 km/h

10 Asistencia técnica al cliente

Si tiene alguna duda, nuestro servicio de atención al cliente le ayudará con mucho gusto.

Favor contactar con la siguiente dirección:

KNORR Bremse GmbH
Division IFE Automatic Door Systems

33.a Straße 1
A-3331 Kematen/Ybbs
AUSTRIA

Atención al cliente: Tel.: 0043 - 7448/9000 - 5678
Fax: 0043 - 7448/9000 – 5127
e-mail: service@ife-doors.com

11 Notas de Edición

Edición	Fecha	Nombre
A	15.04.2002	Kronnerwetter
	1.1.9	Párrafo “Instrucciones de sustitución” añadido
B	21.12.2007	R. Petuely
	6.1.b)	Corrección de los daños conforme a la estructura de la pintura (limpiar la zona corroída, y repintarla en conformidad con la instrucción de reparación N401275R83 y con la instrucción de pintura del tren).

Versión	Fecha	Elaborado	Revisado
03	12.05.2011	Y. Schwärzel	M. Sonnleitner
	Apartado	Modificación	
	Pag. 1	Dirección cambiada	
	5.4	Apartado Nuevo, incluyendo formulario IFE RMA	
	10	Dirección cambiada	